

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION



VIENT DE PARAÎTRE

## *La phraséologie contrastive*

Sous la direction de Salah Mejri, Inès Sfar et Olivier Soutet

Bibliothèque de grammaire et de linguistique N° 58

2018. 342 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4782-4. 50 €



S'il y a un domaine où l'approche contrastive trouve le mieux son illustration, c'est bien la phraséologie. De par sa nature, elle implique plusieurs dimensions linguistiques : lexicale, syntaxe, sémantique, morphologie, prosodie, orthographe, pragmatique, etc. C'est pourquoi la phraséologie offre aux linguistes un grand nombre de facettes de comparaison entre les systèmes linguistiques abordés dans ce qu'ils ont de commun et de spécifique. C'est en mettant en regard des phénomènes linguistiques tels qu'ils fonctionnent dans deux ou plusieurs langues qu'on peut avoir accès, par un jeu de contrastes, à ce qui pourrait être « universel », ou plus précisément généralisable, ou, au contraire, à ce qui est idiomatique, l'idiomaticité étant ce qui est spécifique à une langue et qu'il n'est pas possible de transférer tel quel à une autre langue.

Professeur à l'Université de Paris-Sorbonne, directeur de l'Institut de Langue Française, ancien directeur de l'Équipe de recherche *Sens Texte Informatique Histoire* et ancien secrétaire général du *Français Moderne*, Olivier Soutet a combiné de nombreuses fonctions pédagogiques, scientifiques et administratives. Situant ses recherches au croisement de l'histoire longue du français et de la psychomécanique du langage, il a publié des travaux relevant à la fois de la linguistique générale (*Linguistique*, PUF) et de la linguistique du français, diachronique (*Études d'ancien et de moyen français*, PUF ; *La Concession dans la phrase complexe en français des origines au XVI<sup>e</sup> siècle*, Droz) et synchronique (*La syntaxe du français*, PUF ; *Le subjonctif*, Ophrys).

Inès Sfar est maître de conférences en Linguistique et FLE à l'UFR de Langue Française de l'Université Paris Sorbonne et membre de l'équipe de recherche *Sens, Texte, Informatique, Histoire (STIH, EA 4509)*. Elle a publié plusieurs articles et co-dirigé plusieurs numéros de revue sur les langues de spécialité, la phraséologie, l'humour et l'enseignement-apprentissage de la grammaire française.

Salah Mejri est Professeur des Universités à Sorbonne Paris Cité, Université Paris 13, ancien directeur du LDI (UMR 7187), responsable de plusieurs projets sur la phraséologie, la néologie et la dialectologie, auteur de plusieurs publications portant sur le lexicale, la syntaxe et la sémantique.

La liste des entrées est disponible sur notre site dans l'onglet « extrait » sur la page présentant l'ouvrage

# Bulletin de commande

À adresser à la Librairie Honoré Champion – 3 rue Corneille F-75006 Paris  
librairie@honorechampion.com – 01 46 34 02 29



## *La phraséologie contrastive*

Sous la direction de Salah Mejri, Inès Sfar et Olivier Soutet

50 €

Quantité :

Frais de port : ajouter 6,50 € pour un ouvrage, 8 € pour deux.

Nom, Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : ..... Pays : .....

Tél. : ..... Courriel : ..... @ .....

Mode de paiement :  Par chèque payable en France

(à l'ordre de la librairie Honoré Champion)

Par carte de crédit :  Visa  Eurocard/Mastercard

American Express

Carte n° : \_ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ \_

Date d'expiration (mois et année) : \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_

Cryptogramme : \_ \_ \_ \_

Date de la commande :

Signature :

Consultez notre catalogue et commandez en ligne : [www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)